

駐蒙古代表處申辦文件驗證應備文件

Бичиг баримт баталгаажуулахад шаардлагатай бичиг баримтууд

2024/01/12

- 一、申請文件證明請先填妥文件驗證申請表（下載網址：
<https://www.roc-taiwan.org/mn/post/11421.html>），並以正體中文或英文正楷(請勿草寫)填寫申請人完整姓名等資訊。
Бичиг баримт баталгаажилтын өргөдлийн маягтыг доорх линкээр орж бөглөнө үү. (баталгаажилтын маягт татаж авах:
<https://www.roc-taiwan.org/mn/post/11421.html>), Өргөдөл гаргагч нь өөрийн овог нэр болон хувийн мэдээллээ уламжлалт Хятад хэл эсвэл Англи хэлээр бүрэн зөв бөглөнө үү. (таталж бичиж болохгүй).
- 二、文件驗證規費：請詳本處網頁/文件驗證費用以蒙圖現金於領務櫃檯繳納
(https://www.roc-taiwan.org/mn_en/post/9264.html)
Бичиг баримт баталгаажилтын хураамж: Дэлгэрэнгүй мэдээллийг тус Төлөөлөгчийн Газрын вэб сайтаас авна уу. Баталгаажилтын хураамжийг бэлэн мөнгөөр тушаана/
(https://www.roc-taiwan.org/mn_en/post/9264.html)
- 三、文件驗證時間：一般件 5 個工作天，速件 3 個工作天。除非人道考量(涉及重大健康事件)，本處不受理速件。申請赴台就學或依親簽證相關之文件驗證，建議於申請簽證前至少兩周驗證相關文件。旅客赴台時程或入學期限非核發速件考量。
Бичиг баримт баталгаажуулах хугацаа: Баталгаажилт энгийнээр хийлгэх тохиолдолд ажлын 5 өдөрт хийгдэх бөгөөд яаралтайгаар хийлгэх тохиолдолд ажлын 3 өдөрт баталгаажилт хийгдэх бөгөөд, хүндэтгэн үзэх шалтгаанаас бусад тохиолдолд (эрүүл мэндийн холбоотой томоохон арга хэмжээнд оролцох) яаралтай үйлчилгээ үзүүлэхгүй болно. Тайваньд суралцахаар эсвэл визтэй холбоотой бичиг баримт баталгаажуулах бол виз мэдүүлэхээс хоёр долоо хоногийн өмнө бичиг баримтаа баталгаажуулна уу.
- 四、蒙古國文件要拿到臺灣使用，需先透過本處驗證，包括商務文件、學歷、健康檢查、出生證明、授權書、委託書、結婚證書(僅限雙方為蒙古國籍者，蒙古籍與我國籍人士結婚者另詳本處規定。<https://www.roc-taiwan.org/mn/post/1283.html>)。
Монгол Улсаас олгосон бичиг баримтыг Тайваньд ашиглах бол тус Төлөөлөгчийн Газраар баталгаажуулалт хийлгэсэн байх шаардлагатай. Үүнд: бизнесийн холбоотой бичиг баримт, эрдмийн зэрэг, эрүүл мэндийн хуудас, төрсний гэрчилгээ, итгэмжлэл, гэрлэлтийн гэрчилгээ (Монгол Улсын иргэн эсвэл Монгол Улсын иргэн БНХУ/ буюу Тайваний иргэнтэй гэр бүл болсон иргэдэд хамаарна)

駐蒙古代表處申辦文件驗證應備文件

Бичиг баримт баталгаажуулахад шаардлагатай бичиг баримтууд

2024/01/12

<https://www.roc-taiwan.org/mn/post/1283.html>)

五、 蒙古國文件送至本處驗證前，需先經蒙古國公證人及外交部（Ministry of External Affairs）驗證。

Монгол албан байгууллагаас авсан бичиг баримтыг орчуулан баталгаат орчуулгын товчооны тамга дарагдаж, нотариатаар баталгаажуулан, МУ-ын Гадаад Харилцааны Яамны Консулын газарт хандан консулын баталгааны тамга даруулан баталгаажилт хийлгэнэ.

六、 驗證必備文件：

Баталгаажуулахад шаардлагатай бичиг баримтууд:

1. 共同必備文件：

Шаардагдах бичиг баримтууд:

➤ 文件證明申請表，需有申請人親自簽名。

Өргөдөл гаргагч нь өөрийн биеэр баталгаажилтын маягт дээр гарын үсэг зурсан байх.

➤ 原始文件(驗畢退還)及經蒙古國外交部驗證之影本。

МУ-ын Гадаад Харилцааны Яамны Консулын газрын консулын баталгааны тамгатай баримт бичгийн эх хувь (Шалгаж дуусаад буцаан өгнө), болон хуулбар

➤ 文件所有人之護照正本(驗畢退還)及影本。上述文件應放大清晰列印(至少寬度達到 10cm)，以利辨識資訊。

Бичиг баримт эзэмшигчийн гадаад паспортын эх хувь болон хуулбар (Шалгаж дуусаад эх хувийг буцаан өгнө), Гадаад паспортын хуулбарыг тод гаргацтай хэвлэсэн байх(хамгийн багадаа 10 см-ээс багагүй хэмжээтэй байх).

➤ 倘授權他人代辦，需另繳交申請人親筆簽名之授權書及代辦人之護照(或身份證)正本及影本。身分文件應放大列印達到至少 10cm 之寬度，以利辨識資訊。

Хэрэв баталгаажуулсан бичиг баримтаа өөрийн биеэр ирж авах боломжгүй бол төлөөлж ирж авах хүн өөрийн иргэний үнэмлэхийн эх хувь эсвэл хуулбар, өргөдөл гаргагчийн гарын үсэгтэй зөвшөөрлийн бичгийг авчрах шаардлагатай. Бичиг баримтгүйгээр баталгаажуулсан бичиг баримтыг олгохгүйг анхаарна уу.

2. 健康檢查表：

Эрүүл мэндийн хуудас баталгаажуулалтын маягт:

駐蒙古代表處申辦文件驗證應備文件

Бичиг баримт баталгаажуулахад шаардлагатай бичиг баримтууд

2024/01/12

- 請先下載健康檢查表 (<https://www.roc-taiwan.org/mn/post/11380.html>)
Эрүүл мэндийн хуудсыг доорх линк руу орж авна уу.
(<https://www.roc-taiwan.org/mn/post/11380.html>)
- 請持上述檢查表至醫院進行相關檢驗，並請醫師將檢驗結果填在表格上，並蓋章及簽名，檢驗結果合格之項目，務必請醫師於合格處打勾，未打勾或未由醫師簽名蓋章之項目視為不合格。健康證明須由傳染病研究中心 (NCCD)、三級綜合醫院或省立綜合醫院(包括區域醫療中心)所出具。
Дээрх эрүүл мэндийн хуудсан дээрх шинжилгээнүүдийг Улсын 1,2,3-р эмнэлэг болон ХӨСҮТ-ээр холбогдох шинжилгээг хийлгэж, эрүүл мэндийн маягт дээр шинжилгээний тэнцсэн хариуг заавал эмчээр бөглүүлж, тамгалуулж, гарын үсэг зуруулсан байх, эмчийн үзлэгт хамрагдаагүй, гарын үсэг, тамга дарагдаагүй болон баталгаажуулаагүй эрүүл мэндийн хуудсыг хүлээж авахгүйг анхаарна уу.
- 將上述已經由醫師簽署之合格健康檢查表送交蒙古公證人及蒙古外交部驗證後，再拿到本處驗證。檢驗結果不合格或者項目檢查結果標示不清者，本處不予收件。
Үүний дараа нотариатаар баталгаажуулж, МУ-ын Гадаад Харилцааны Яамны Консулын газарт хандан консулын баталгааны тамга бүрэн даруулан Тус Төлөөлөгчийн Газраар баталгаажуулна. Эрүүл мэндийн шинжилгээний хариу нь тэнцээгүй болон шинжилгээний хариуг тэмдэглээгүй эрүүл мэндийн хуудсыг хүлээн авахгүйг анхаарна уу.
- 驗證時須檢附所有原始檢查報告正本以供核對，驗畢退還。
Баталгаажуулахдаа эрүүл мэндийн хуудас болон шинжилгээний хариуг эх хувиар нь авчирна уу, баталгаажуулсны дараа эх хувийг буцааж өгнө.
- 健康檢查表是為辦理居留簽證及赴台辦理居留證之用，可使用效期為自醫院核發後三個月。
Эрүүл мэндийн хуудсыг Тайвань руу оршин суух виз мэдүүлэх болон оршин суух зөвшөөрөл авахад ашиглах тул эмнэлгийн тамга дарагдсанаас хойш гурван сарын дотор ашиглах боломжтой.

3. 學歷文件：

Эрдэмийн зэргийн бичиг баримт:

- 學歷文件為辦理申請赴台就學之用，驗證學歷文件時須同時檢附正本及經蒙古公證人及外交部驗證後之影本。正本驗畢退還。
Тайваньд суралцах хүсэлт гаргахдаа эрдмийн зэргийн бичиг баримтыг

駐蒙古代表處申辦文件驗證應備文件

Бичиг баримт баталгаажуулахад шаардлагатай бичиг баримтууд

2024/01/12

баталгаажуулсан байна. Үүнд, Монгол Улсын нотариатч, Гадаад Харилцааны Яамаар баталгаажилтын тамга даруулсан хуулбар болон эх хувийг авчирна уу. Баталгаажуулсны дараа эх хувийг буцааж өгнө.

- 蒙古國之高中畢業證書及成績單：本處僅受理由蒙古國教育部開立之正式畢業證書及成績單，不受理個別高中或學校開立之就學證明或成績。

Монгол Улсын бүрэн дунд боловсролын гэрчилгээ болон дүнгийн хуудас баталгаажуулах: Тус Төлөөлөгчийн Газар нь зөвхөн Монгол Улсын Боловсролын Яамнаас хүлээн зөвшөөрөгдсөн албан ёсны төгсөлтийн гэрчилгээ болон дүнгийн хуудсыг хүлээн авч баталгаажуулна. Ерөнхий Боловсролын Сургууль болон Их Дээд Сургуулиас гаргасан дүнгийн хуудсыг хүлээж баталгаажуулахгүй.

- 學歷文件倘為蒙古語，需同時檢附英文翻譯。蒙語版及英文版皆須經過蒙古國外交部之驗證，上述為 2 份獨立文件，皆須經由蒙古外交部驗證。驗證不完全者，本處不予受理。

Монгол хэл дээрх эрдмийн зэргийн гэрчилгээ болон дүнгийн хуудсыг Англи хэл дээрх албан орчуулгыг хавсаргана, Монгол болон англи хэл дээрх 2 хувь материалыг Нотариат болон МУ-ын Гадаад Харилцааны Яамаар баталгаажилтын тамга дарагдсан байх ёстой. Бүрэн бус баталгаажуулсан материалыг хүлээн авахгүй.

- 本處僅受理驗證蒙古國之學歷文件，擬以其他國家學歷申請前往台灣就學者，須取得文件所在國家之我駐外館處驗證之學位證書及成績單。例如：倘為韓國學歷，須取得由我駐韓國代表處驗證之學歷文件方可申請赴台就學簽證。

Тус Төлөөлөгчийн Газар нь зөвхөн Монгол Улсын албан ёсны эрдмийн зэргийн бичиг баримтыг баталгаажуулна. Тайваньд сурахаар төлөвлөж буй оюутан эрдмийн зэргийн гэрчилгээг Тайваний Төлөөлөгчийн Газраар баталгаажуулсан байх ёстой. Хэрэв: БНСУ-ын эрдмийн зэргийн гэрчилгээтэй Тайваньд сурахаар төлөвлөж буй бол виз мэдүүлэхээсээ өмнө БНСУ дахь Тайваний Төлөөлөгчийн Газраар баталгаажуулсан байх ёстой.

4. 授權書、委託書、遺產拋棄繼承書

Итгэмжлэл, Өв залгамжлалаас татгалзах бичиг:

- 必須由授權人親自到本處辦理，由領務官員見證簽名，可事先寫信至 tteromn@mofa.gov.tw 進行預約。

Итгэмжлэл хийлгэж буй хүн өөрийн биеэр ирж, консулын ажилтанг байлцуулан гарын үсэг зурж баталгаажуулна. Итгэмжлэл хийлгэх

駐蒙古代表處申辦文件驗證應備文件

Бичиг баримт баталгаажуулахад шаардлагатай бичиг баримтууд

2024/01/12

тохиолдолд tteromn@mofa.gov.tw цахим шуудангаар холбогдон урьдчилж цаг товлони.

➤ **請先下載授權書**

Итгэмжлэл хийлгэх хуудсыг доорх линк руу орж авна уу.

(<https://www.roc-taiwan.org/mn/post/11431.html>)，並且以英文清楚填寫姓名等資訊，請勿以草寫書寫。

Мөн англи хэл дээр овог нэр болон бусад мэдээллээ үнэ зөв гаргацтай бичнэ үү.

➤ **授權人簽名欄應空白，在領務官員見證後簽名。事先簽署之授權書無效力，需重新填寫，且不可塗改。**

Итгэмжлэл хийлгэж буй хүн гарын үсэг зурах хэсгийг хоосон үлдээх ба консулын ажилтан нягталсны дараа гарын үсэг зурна. Урьдчилан гарын үсэг зурсан маягт хүчингүйд тооцож дахин бөглөнө.

➤ **倘申請人無法親自至本處辦理授權，其授權書可先透過蒙古當地公證程序及外交部驗證後，送至本處複驗。惟涉及遺囑及財產處分事項，當事人仍需親自至本處辦理驗證。**

Итгэмжлэл хийлгэх хүн өөрийн биеэр ирж итгэмжлэл хийлгэх боломжгүй тохиолдолд тухайн Итгэмжлэлийг Монгол Улсын нотариатаар баталгаажуулж, МУ-ын Гадаад Харилцааны Яамны баталгаажилтын тамга даруулан, Тус Төлөөлөгчийн Газарт өгч итгэмжлэл хийлгэнэ. Харин Гэрээслэл болон эд хөрөнгийг захиран зарцуулах асуудлаар итгэмжлэл хийлгэх бол 2 тал Тус Төлөөлөгчийн Газарт биечлэн ирэх шаардлагатай.

七、**蒙古國文件倘為蒙語版，申請人須自備英文版翻譯，原文及英譯文皆須通過蒙古外交部驗證。**

Монгол хэл дээрх бичиг баримт бол Англи хэл дээрх албан орчуулгыг хавсаргана баталгаат орчуулгын товчооны тамга даруулж, Нотариат болон МУ-ын Гадаад Харилцааны Яамаар баталгаажилтын тамга даруулсан байх.

八、**申請人請仔細核對英譯文資訊，須與申請人所持原版文件及護照資訊相同，否則不予受理，無犯罪紀錄證明及放棄國籍文件等重大相關文件僅接受英文翻譯。**

Хүсэлт гаргагч нь Англи хэл дээрх орчуулсан материалаа тухайн орчуулсан эх материал болон паспортын мэдээлэлтэй сайтар тулгаж шалгасан байх ба орчуулгын алдаатай материалыг хүлээн авахгүй. Цагдаагийн газрын тодорхойлт, цагаачлалтай холбоотой бичиг баримт зэрэг чухал баримт бичгүүдийг зөвхөн Англи хэл дээрх орчуулгаар хүлээн авна.

駐蒙古代表處申辦文件驗證應備文件

Бичиг баримт баталгаажуулахад шаардлагатай бичиг баримтууд

2024/01/12

九、本處不接受以郵寄方式進行文件驗證，請由本人或專人送件到本處辦理。

Тус Төлөөлөгчийн Газар нь шуудангаар илгээсэн бичиг баримтыг хүлээн авч баталгаажуулахгүй тул өөрөө биеэр болон өөр хүнээр төлөөлүүлэн тус Төлөөлөгчийн Газарт хүргүүлнэ үү.

十、台灣製作之文書欲在蒙古使用者，可先至我國國內法院辦理公證，經外交部領事事務局驗證，再經駐台北烏蘭巴托貿易經濟代表處驗證，來蒙古後再經蒙古外交部複驗，即可為蒙古國各級政府接受。

Тайваний албан байгууллагаас олгосон Монгол Улсад ашиглах бичиг баримтыг эхлээд Тайваний нотариатын газар хандан баталгаажуулах ба Тайваний Гадаад Харилцааны Яамны Консулын асуудал эрхэлсэн газраар баталгаажуулалт хийлгэн, үүний дараа Тайпэй дахь Улаанбаатарын Худалдаа, эдийн засгийн төлөөлөгчийн газарт хандан баталгаажуулалт хийлгэх боломжтой. Уг бичиг баримт Монголд Улсад хүргэгдэн ирсний дараа Монгол Улсын Гадаад Харилцааны Яамаар дахин баталгаажуулалт хийснээр уг бичиг баримтыг Монголын Улсын бүх шатны байгууллагуудад хүлээн зөвшөөрөгдөх боломжтой болж байгаа юм.